

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 99 (1973)  
**Heft:** 37

**Artikel:** Für die Schweiz abgedeckt  
**Autor:** Schmassmann, Silvia  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-512038>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Für die Schweiz abgedeckt

Wenn Sie, liebe Nebi-Leser, ab und zu Lust verspüren, eine satirische Monatszeitschrift germanischer Herkunft nebst einheimischer Humorkost zu verspeisen, so kann es immer wieder vorkommen, dass es Ihnen schwarz vor den Augen wird:

Ich meine damit nicht jene jedem aufrechten Schweizer eigene bodenständige Ethik, die durch derbe Sex-Comics und linke Busen-Ideologen ins Wanken gerät, ich spreche hier von drei geschwärzten «Pardon»-Seiten, die einzig durch den Hinweis «Für die Schweiz und Oesterreich abgedeckt» kärglich erhellet sind. Schweizerische «Pardon»-Leser wollen es aber nicht dreiseitig schwarz, sondern sie wollen es wissen. Die deutsche Grenze ist nah, und somit steht einem unzensurierten Aexgüsy-Blatt

nichts im Wege, ausser vielleicht ein Zöllner mit scharfen Augen. Wenn man jedoch unbemerkt wieder in der Heimat angekommen ist, blättert man – Sie kennen das Gefühl – gespannt und mit leicht zitternden Händen bis zur ruchlosen verbotenen sündigen Seite 13 – – aha, sollte da etwa der Aberglaube –?

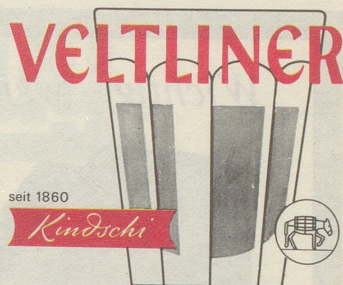
Keine Spur, von Aberglaube ist nicht die Rede. Vielmehr von der «Geschichte der Technik in seltenen Bildern». Was, Sie wittern hier Verbotenes? Dann sind Sie, geneigter und errösender Leser, aber weit weniger harmlos als die vor Ihnen liegenden aufgedeckten Seiten mit Inseraten.

Man wühlt sich ungeduldig durch Klein-Anzeigen wie die Marx-Chronik, «811 merkwürdige Patente für nur 9.80», überfliegt Angebote von Stereo-Pop-LP's und Horror - Underground - Literatur oder phantastischer Malerei... Und dann, natürlich, jetzt versteht man alles, zwischen dem «Buch der Rekorde» und «Was nicht in Ihrem Reiseführer steht» liest man genüsslich den Titel «Sie trauen Ihren Augen nicht!» Porno-Gierige notieren sich bereits den Verlag, um nachher einigermassen empört zu lesen, dass es sich um optische Täuschungen in Wissenschaft und Kunst handelt. Ob die Bundesanwaltschaft etwas gegen Wissen-

schaft und Kunst hat? Es dürfte jedenfalls für Psychologen eine dankbare Nebenbeschäftigung sein, herauszufinden, nach welchen Kriterien ausländische satirische Zeitschriften zensuriert werden. Denn offensichtlich weht seit einiger Zeit doch ein ganz neuer, progressiver Wind bei unserer Zensur-Behörde.

Von nackten Gartenzwerge (!) (auf der Titelseite, männlich/weiblich) drückt man beide Augen zu, bzw. hält sie offen, und auch ein von lauter nackten Weiblein gefesselter bundesdeutscher Justizminister kann immune Beamte in Bern nicht mehr erschüttern. Jetzt aber wird's interessant: Während «Die Freudmädchen und die CSU» ungehindert die Grenze passieren und nackte Foto-Geschichten «Aus unseren Betten und Fluren» auch von Eidgenossen goutiert werden dürfen, werden wir daran gehindert, die «Illustrierte Geschichte der deutschen Revolution» zu bestellen oder den auch bei uns unterdessen zur Literatur gehörenden salonfähigen Marquis de Sade. Oder sollte das viertelseitige Anzeigenkästchen mit Sex-Literatur den Schweizern vorenthalten werden, über dem die munteren Pardon-Leute sogar extra noch geschrieben haben: «Hallo Kinder! Nur für Erwachsene!»

Die Zensur gibt uns da fast unergründliche Rätsel auf. Böse Leute



KINDSCHI SÖHNE AG DAVOS VELTLINER WEINHANDLUNG

behaupten zwar, angeschwärzt mit schwarzen Seiten werde hier der Leser, der so zum Kauf einer zweiten Zeitschrift am deutschen Grenzkiosk ermuntert werde. Kein schlechter Einfall, nur dürfte sich der Trick allmählich herumsprechen... Deshalb ist man schon eher geneigt, an einen Sinneswandel unserer Zensurobrigkeit zu glauben, die endlich die Schädlichkeit und Perversität der Werbung erkannte! Demnächst flimmert es jetzt dann auch zu TV-Werbezeiten schwarz vor eidgenössischen Augen, und eine charmante Sprecherin wird zwitschern: «Es folgt nun unsere Werbesendung! Für Schweizer abgedeckt!» Voll Begeisterung möchte man deshalb unseren zuständigen Behörden zurufen: «Pardon! – wir haben Sie bis jetzt ganz falsch eingeschätzt!»

Silvia Schmassmann

FS for men. Das ist die moderne Haarpflegelinie für Männer. Und das sind die harten Facts für gesundes, schönes, schuppenfreies Haar :

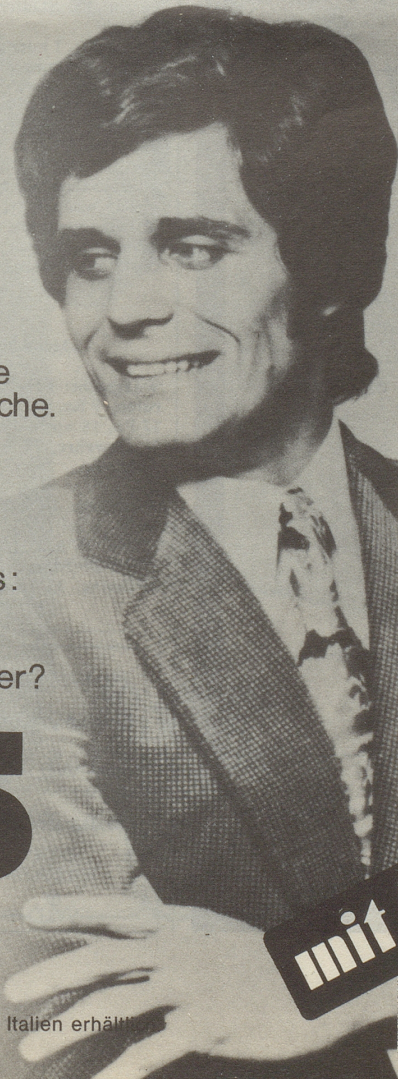
1. FS-Haarwasser, das sich die Garantie leisten kann «Erfolg oder Geld zurück».
2. FS-Konzentrat-Shampoo mit desodorierender Wirkung für die talgdrüsen-schonende Kopfwäsche.
3. Als Ergänzung FS-Konzentrat-Nährcreme mit Tiefenwirkung für Haare und Kopfhaut.

Eine runde Sache. Und noch etwas : Man sollte beginnen, die Haare zu pflegen, solange man sie hat. Wann gehen Sie auf Nummer Sicher?

# FS

Parfumerie Franco-Suisse  
Ewald & Cie SA, Pratteln/Schweiz

FS-Produkte sind auch in Deutschland, Österreich und Italien erhältlich



Die FS-Haarnährcreme fördert die Durchblutung der Kopfhaut und versorgt Haare und Kopfhaut mit den biologisch notwendigen Nähr- und Wuchsstoffen.

FS - das einzige Shampoo mit dem gleichen Säurewert wie die menschliche Haut. Darum werden Haare + Kopfhaut so schonend gereinigt.

FS Konzentrat  
Haar-  
Nährcreme

FS Konzentrat  
Shampoo

# FS

# FS

Mit den bewährten  
FS-Wirkstoffkomplexen  
und FS-Glycerinalkoholen

mit  
desodorierender  
Wirkung

mit Protein

Jetzt  
60% mehr Inhalt

Für 22-26  
Kopfwäsungen  
Mit den bewährten  
FS-Wirkstoff-  
komplexen